



# La mobilité transfrontalière

EN LIEN AVEC  
LA FORMATION ET L'EMPLOI

**ABSTRACT**

Août 2020

**CESER**  
RÉGION  
NOUVELLE-  
AQUITAINE

## Sommaire / Resumen / Laburpena / Summary

Français / Francés / Frantsesa / French

**La mobilité transfrontalière en lien avec la formation et l'emploi** P.3

Espagnol / Español / Gaztelania / Spanish

**Movilidad transfronteriza, formación y empleo** P.11

Basque / Vasco / Euskara / Basque

**Mugazgairdiko mugikortasuna, Formakuntza eta enplegua** P.19

Anglais / Inglés / Ingelesa / English

**Cross-border mobility, training and employment** P.27

# La mobilité transfrontalière en lien avec la formation et l'emploi



## Préambule

Le CESER a adopté le 30 juin 2020 le rapport « La mobilité transfrontalière en lien avec la formation et l'emploi » présenté par sa commission « Coopérations interrégionales, transfrontalières et internationales – Europe ».

La mobilité transfrontalière est un pilier de la stratégie eurorégionale en cours de redéfinition ; le CESER a exploré cette thématique à l'éclairage de deux événements relativement récents qui modifient le rapport à la frontière et élargissent l'espace de coopération : la fusion de trois anciennes régions (Aquitaine, Limousin, Poitou-Charentes) qui a donné naissance à la région Nouvelle-Aquitaine et la création du Groupement Européen de Coopération Territoriale (GECT) qui réunit cette dernière avec l'Euskadi et la Navarre.

Le rapport a privilégié l'analyse de réalités et pratiques des acteurs des territoires, permettant ainsi d'identifier les obstacles auxquels ils font face mais aussi les opportunités dont ils bénéficient. Contrairement aux idées reçues, la coopération transfrontalière ne se limite pas à un passage individuel et physique de la frontière. Elle peut aussi prendre la forme de mobilités collectives ou institutionnelles.

Dans une frontière (France - Espagne) où le flux de travailleurs est faible, la mobilité en lien avec la formation professionnelle semble une stratégie de coopération plus adaptée puisqu'elle permet de contribuer, en amont, à la consolidation du bassin de vie eurorégional tout en renforçant la cohésion sociale transfrontalière. Le CESER propose une stratégie d'actions argumentée et étayée en ce sens.

## Une Eurorégion avec un périmètre élargi et une stratégie à construire pour tous les territoires

L'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine – Euskadi – Navarre (NAEN) est un Groupement Européen de Coopération Territoriale (GECT) dont les statuts sont régis par les règlements européens. Initiée il y a plus de 20 ans par la Communauté Autonome du Pays Basque (CAPB) et la région Aquitaine, la coopération transfrontalière a abouti à une Eurorégion. Elle a pris sa structure actuelle en 2017 avec la fusion des ex-régions Poitou-Charentes, Limousin et Aquitaine et avec l'extension à la Communauté forale de Navarre. Le GECT représente l'Eurorégion, tant dans les instances locales, régionales et nationales qu'européennes et internationales. Dotée d'un budget spécifique, elle accorde des subventions à des projets en matière de culture, de sport, d'éducation, de langues, d'économie de la connaissance, d'innovation... sous forme d'appels à projets. La promotion de la formation et de l'éducation à travers la création de doubles diplômes, la mobilité des étudiants et des professeurs sont des grandes lignes de travail autour desquelles est bâti le plan d'actions de l'Eurorégion NAEN.

L'élargissement de l'Eurorégion donne un nouvel élan aux échanges en matière de mobilité, formation et emploi, réaffirmant sa dynamique européenne et élargissant sa portée géographique. Le transfrontalier se déploie désormais à deux niveaux : le local (par exemple le Pays basque sud et le Pays basque nord) et le régional. Il est désormais envisageable que tous les territoires néo-aquitains prennent part aux initiatives de coopération eurorégionale même si l'échelle locale de coopération reste très importante. Elle est le terrain privilégié pour expérimenter des dispositifs et modèles, en vue d'une capitalisation et une mise à échelle régionale.

Au moment où l'Eurorégion élabore son Plan Stratégique 2021-2027, une stratégie axée sur le seul développement de l'emploi transfrontalier en réponse à une demande de métiers en tension n'est pas suffisante. La coopération autour de la mobilité en lien avec la formation professionnelle et de la formation tout au long de la vie serait une clé d'entrée d'une stratégie contribuant, en amont, à la consolidation d'un bassin de vie eurorégional.

## L'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine, Euskadi, Navarre

Chiffres officiels - Dernière actualisation des données : 2017

- 2 pays, 3 langues de travail (le basque, l'espagnol et le français)
- Un territoire de 101 678 km<sup>2</sup>
- Une population de 8 744 648 habitants
- 3 541 000 emplois
- 486 176 entreprises
- 1 781 141 étudiants
- 3 863 travailleurs transfrontaliers
- Problèmes juridiques, culturels et fiscaux : principaux obstacles à l'embauche des travailleurs frontaliers.



### Des atouts partagés

- Des complémentarités économiques
- Un capital humain et un environnement favorables à l'innovation
- Des échanges culturels très développés et ancrés dans l'histoire
- Un cadre institutionnel européen et international favorable à l'action régionale
- Des atouts pour faire face aux effets du changement climatique (potentiel de développement des énergies renouvelables).

### Des défis communs

- Dynamique partagée du vieillissement de la population et difficultés prévisibles pour le changement générationnel du travail
- Réchauffement climatique et perte de la biodiversité
- Travail précaire.

## Une coopération transfrontalière réelle... mais non comptabilisée dans le système statistique et non capitalisée !

L'emploi transfrontalier de l'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine – Euskadi – Navarre (NAEN) se caractérise par un flux peu significatif, une évolution négative ces dernières années et une incertitude quant aux retombées positives qu'il peut générer pour les territoires néo-aquitains. Les flux sont beaucoup plus faibles que dans les autres zones frontalières, ce sont les chiffres officiels\*. Le soutien à l'emploi transfrontalier occupe une place centrale dans la stratégie de l'Eurorégion, et ce, à juste titre : l'Union européenne souligne le potentiel de croissance des territoires transfrontaliers. Pour autant, le faible flux de travailleurs transfrontaliers, pour la plupart des espagnols travaillant en Espagne, mais résidant au Pays basque nord pour profiter des facilités résidentielles, interroge quant à la pertinence d'une stratégie axée sur le seul développement de l'emploi transfrontalier.

La coopération transfrontalière en matière de formation et d'emploi ne se limite pas à un passage individuel et physique de la frontière. Elle peut prendre différentes formes et servir des objectifs divers. Elle peut concerner des mobilités collectives ou institutionnelles et toucher des publics variés : des élèves, des stagiaires, des apprentis, des encadrants, des enseignants, des centres de formation, des créateurs d'activité, des entreprises, etc. La plupart de ces coopérations sont aujourd'hui invisibles pour le système statistique défini.

Or, des actions existent, elles sont multiples, diverses et innovantes, souvent expérimentales et menées par les acteurs de terrain : une école en économie sociale et solidaire, une chambre de commerce et d'industrie transfrontalière, des pratiques communes en formation professionnelle et en apprentissage, des projets dans le domaine des métiers du social et médico-social...

\* Définition : travail transfrontalier.

Le travail « frontalier » est défini suivant le règlement du 14 juin 1971 de l'Union européenne, qui coordonne les régimes de sécurité sociale des États membres de l'Espace économique européen. Ce dernier indique : le terme « travailleur frontalier » désigne toute personne salariée ou non salariée qui exerce son activité professionnelle sur le territoire d'un État membre et réside sur le territoire d'un autre État membre, où elle retourne en principe chaque jour ou au moins une fois par semaine. La notion de distance à la frontière n'est donc pas prise en compte dans cette définition, seul importe son franchissement. Les points de départ et d'arrivée du travailleur peuvent donc être éloignés de 2 000 km comme entre Madrid et Prague, le déplacement franchir une ou plusieurs frontières et se réaliser quotidiennement ou une seule fois par semaine.

Source : Observatoire des territoires, 2017, Fiche d'analyse : Dynamiques d'emploi transfrontalier en Europe et en France.

## Faire Eurorégion par la formation et l'emploi

La mobilité transfrontalière en lien avec la formation et l'emploi est bénéfique pour les personnes qui en font l'expérience puisqu'elle améliore les perspectives d'emploi, contribue à l'ouverture au monde et à l'épanouissement personnel, et renforce la citoyenneté. Elle peut aussi avoir des effets positifs pour les Régions qui en font la promotion car elle stimule l'innovation pour mieux répondre aux besoins territoriaux. D'un point de vue plus opérationnel, la coopération autour de la formation et l'emploi permet d'optimiser les dispositifs européens et régionaux de mobilité.

Le cadre politique de la Nouvelle-Aquitaine concernant la mobilité en lien avec la formation et l'emploi s'inscrit dans une démarche d'appariement de l'offre et la demande du marché de l'emploi. Mais on y trouve également une perspective tournée vers l'égalité des chances et l'épanouissement de chacun, et la levée des freins auxquels sont confrontés les plus démunis. La compensation des inégalités de tout type et le développement équilibré des territoires sont également au cœur de préoccupations.

Ainsi, pour la Nouvelle-Aquitaine et ses Régions voisines, la mobilité en lien avec la formation et l'emploi est un outil permettant de faire face aux défis communs. En mutualisant les atouts des différents territoires, elles peuvent mettre en place les conditions favorables à la montée en compétences des personnes et des organisations pour mieux relever les défis actuels et à venir. Qui plus est, la coopération dans ce domaine est un outil majeur de cohésion sociale et de lutte contre les inégalités et les discriminations.

La mobilité en lien avec la formation professionnelle et la formation tout au long de la vie favorise par ailleurs la mise en réseau avec les différents acteurs du monde professionnel (entreprises marchandes, entreprises de l'économie sociale et solidaire, associations, secteur public, etc.). D'où son importance stratégique dans le cadre d'une coopération visant à consolider le bassin de vie eurorégional.

# Faire de la mobilité en lien avec la formation et l'emploi, un élément central de la coopération eurorégionale

La stratégie d'actions proposée par le CESER Nouvelle-Aquitaine s'articule autour de dix préconisations déclinées en mesures opérationnelles :

## 1. Informer

Créer un portail multilingue eurorégional dédié à la mobilité transfrontalière, eurorégionale et internationale en lien avec la formation et l'emploi.

## 2. Orienter

Prendre en compte la mobilité transfrontalière dans le cadre des compétences régionales dans le domaine de l'information et de l'orientation, spécialement à l'égard de la formation professionnelle.

## 3. Soutenir la mise en réseau

Faire le lien administratif et réglementaire qui permette la reconnaissance des acteurs et des dispositifs « sans couture » pour les acteurs.

## 4. Cibler

- Cibler les publics en difficulté dans tout le territoire de la Nouvelle-Aquitaine.
- Cibler les centres de formation, les enseignants et les encadrants à l'aide d'un outil compréhensif et englobant. Améliorer l'accompagnement des projets de mobilité transfrontalière tout en contribuant à la valorisation des métiers des enseignants et des encadrants.
- Cibler les initiatives locales développées dans le territoire transfrontalier de proximité avec une approche d'expérimentation et de mise à l'échelle qui souligne la cohérence régionale de ces dynamiques locales. Tirer profit des relations historiques et culturelles qui ont permis de développer une connaissance de l'autre tout en donnant place à une multiplicité d'expériences transfrontalières.
- Cibler les acteurs territoriaux qui développent des projets de mobilité, incitant les initiatives émanant des territoires. Augmenter leurs compétences de gestion territoriale, les aider face aux procédures complexes d'obtention des fonds européens, notamment les crédits alloués à ERASMUS ainsi qu'aux difficultés liées à la lourdeur des vérifications et des contrôles.

- Créer des instruments et des outils/services spécifiques et en lien avec la formation et l'emploi à l'attention des entreprises investies dans la mobilité, notamment les PME et TPE, ainsi que de tous les autres acteurs du monde professionnel.
- Dédier des aides spécifiques au stage et à l'apprentissage transfrontaliers.

## 5. Comprendre

Approfondir les connaissances sur la mobilité transfrontalière eurorégionale dans toutes ses modalités en partant des besoins des apprenants, des centres de formation, des entreprises de l'économie marchande, notamment les TPE et PME, des acteurs de l'économie sociale et solidaire, des associations, etc., en lien avec les défis communs de l'espace eurorégional.

## 6. Construire des passerelles

- Faire le lien entre les projets de mobilité transfrontalière, eurorégionale et internationale et les initiatives de « l'Éducation à la Citoyenneté et à la Solidarité Internationales » (ECSI) soutenues par la région Nouvelle-Aquitaine.
- Créer des passerelles entre la formation, l'emploi et le monde de la culture et des arts.
- Promouvoir le multilinguisme comme un levier de confiance nécessaire à la mise en place de partenariats de coopération.

## 7. Expérimenter

- Favoriser les démarches de validation des expériences acquises en formation et dans le monde professionnel.
- Identifier les démarches de mobilité virtuelle expérimentées sur les territoires et promouvoir leur utilisation dans le domaine de la coopération transfrontalière.
- Soutenir les initiatives visant à intégrer la formation à la réflexion sur la gestion territoriale de compétences transfrontalières au sein de filières ainsi qu'inter-filières.
- S'inspirer des expériences de « diplôme transfrontalier » mis en place dans d'autres frontières françaises (par exemple, le diplôme d'infirmier franco-allemand sur la base d'un cursus commun intégré et d'une formation unifiée des étudiants infirmiers franco-allemands). Explorer son application dans le domaine de la formation professionnelle dans l'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine – Euskadi – Navarre.

## 8. Capitaliser

Prendre exemple sur les différentes expériences, essentiellement européennes, en termes de coopération transfrontalière : tirer des enseignements, partager les expériences avec les acteurs de la mobilité transfrontalière en vue d'améliorer les pratiques au sein de l'Eurorégion.

## 9. Elargir

- Garantir que tous les territoires néo-aquitains puissent profiter des opportunités de mobilité transfrontalière et internationale en lien avec la formation et avec l'emploi, dans une approche de cohésion sociale et territoriale.
- Doter le programme ERASMUS+ de plus de ressources.

## 10. Gouverner

- Consolider la compétence « coopération transfrontalière » de la région Nouvelle-Aquitaine pour définir une stratégie spécifique, qui intègre les priorités régionales en matière de formation et emploi, à l'instar de ce qui a été fait par la Communauté d'agglomération du Pays basque avec sa Stratégie de coopération transfrontalière 2020-2030\*.
- Renforcer le GECT NAEN en tant que structure de gouvernance associant toutes les autres structures institutionnelles. Une telle gouvernance pourrait procéder à l'échange d'informations, la négociation de programmes d'action et la mise en cohérence de plans respectifs.

\*[http://www.espaces-transfrontaliers.org/fileadmin/user\\_upload/documents/Documents\\_Territoires/SCT\\_Pays\\_Basque\\_BROCHURE\\_FR-EUSK.pdf](http://www.espaces-transfrontaliers.org/fileadmin/user_upload/documents/Documents_Territoires/SCT_Pays_Basque_BROCHURE_FR-EUSK.pdf)

# Movilidad transfronteriza, formación y empleo



## Preámbulo

El 30 de junio del 2020, el Consejo Económico, Social y Medioambiental Regional (CESER) de la Nueva Aquitania, adoptó el informe «Movilidad transfronteriza, formación y empleo» elaborado por su comisión «Cooperación Interregional, Transfronteriza e Internacional - Europa».

La movilidad transfronteriza es un pilar de la estrategia, actualmente bajo revisión, de la Erorregión Nueva Aquitania, Euskadi, Navarra. Con el fin de elaborar una contribución pertinente, el CESER decidió explorar este tema a la luz de dos hechos relativamente recientes que han modificado la relación con la frontera ampliando el ámbito de la cooperación, a saber: la fusión de tres antiguas regiones (Aquitania, Limousin, Poitou-Charentes) que dio origen a la región Nueva Aquitania y la creación de la Agrupación Europea de Cooperación Territorial (AECT) que reúne esta última con Euskadi y Navarra.

Tomando como punto de partida el análisis de las realidades y prácticas de los actores territoriales, el informe identifica los obstáculos y las oportunidades que se presentan a los mismos y muestra que, en contraste con la creencia generalizada, la cooperación transfronteriza no se limita a un cruce individual y físico de la frontera, en tanto que también puede adoptar la forma de una movilidad colectiva y/o institucional.

En una frontera donde el flujo de trabajadores es bajo (Francia - España), la movilidad en relación con la formación profesional aparece como una estrategia de cooperación más adecuada, ya que permite contribuir -de manera temprana-, a la consolidación de todo el territorio eurorregional y a la cohesión social transfronteriza.

El CESER propone un conjunto de recomendaciones argumentadas y respaldadas por los hallazgos del informe que abundan a favor de tal estrategia.

## Una Euroregión con un perímetro ampliado y una estrategia de cooperación por construir para el beneficio de todos sus territorios

La Euroregión Nueva Aquitania - Euskadi - Navarra (NAEN) es una Agrupación Europea de Cooperación Territorial (AECT) cuyos estatutos se rigen por la normativa europea. Iniciada hace más de 20 años por la Comunidad Autónoma del País Vasco (CAPB) y la región de Aquitania, la cooperación transfronteriza dio lugar a la Euroregión cuya estructura actual se definió en el 2017 tras la fusión de las antiguas regiones de Poitou-Charentes, Limousin y Aquitania y la integración de la Comunidad Foral de Navarra. La AECT representa a la Euroregión, en los organismos locales, regionales y nacionales, así como en los espacios europeos e internacionales. Dotada de un presupuesto específico, concede ayudas a diversos proyectos en los ámbitos de la cultura, el deporte, la educación, los idiomas, la economía del conocimiento, la innovación, etc. La promoción de la formación y la educación a través de la creación de programas con doble titulación y la movilidad de estudiantes y profesores son parte de las líneas de trabajo en torno a las que se construye el plan de acción de la Euroregión NAEN.

La ampliación de la Euroregión da un nuevo impulso a los intercambios en los ámbitos de movilidad transfronteriza vinculada a la formación y el empleo; reafirmando la dinámica europea de Nueva Aquitania y ampliando el ámbito geográfico de la cooperación. Las operaciones transfronterizas pueden así desplegarse en dos niveles: el local (entre el País Vasco Sur y el País Vasco Norte, por ejemplo) y el regional, puesto que todos los territorios neoaquitano pueden participar en las iniciativas de cooperación euroregional. El nivel de cooperación local sigue siendo importante ya que es el terreno privilegiado para experimentar dispositivos y modelos, con miras a la capitalización y a una ampliación a escala regional.

En el momento en que la Euroregión termina de definir su Plan Estratégico 2021-2027, una estrategia centrada únicamente en el desarrollo del empleo transfronterizo en respuesta a una oferta de empleos en tensión, no parece suficiente. La cooperación en torno a la movilidad en relación con la formación profesional y la formación permanente aparece como una entrada más adecuada para una estrategia de cooperación que contribuya, en primer lugar, a la consolidación de una zona de vida euroregional.

## Euroregión NAEN: Nueva Aquitania, Euskadi, Navarra

Última actualización de datos: 2017

- 2 países, 3 idiomas de trabajo (francés, español y vasco)
- Un territorio de 101.678 km<sup>2</sup>
- 8 744 648 habitantes
- 3 541, 000 empleos
- 486 176 empresas
- 1 781 141 estudiantes
- 3 863 trabajadores transfronterizos
- Cuestiones legales, culturales y fiscales: principales obstáculos para la contratación de trabajadores transfronterizos.



### Fuerzas compartidas

- Complementariedades económicas
- Capital humano y entorno propicio a la innovación
- Intercambios culturales muy desarrollados con raíces históricas
- Un marco institucional europeo e internacional favorable a la acción regional
- Ventajas para hacer frente a los efectos del cambio climático (potencial de desarrollo de las energías renovables).

### Desafíos comunes

- Envejecimiento de la población y dificultades previsibles para el relevo generacional del trabajo
- Calentamiento climático y pérdida de la biodiversidad
- Precarización creciente del empleo.

## Una cooperación transfronteriza real poco reconocida estadísticamente y sin procesos de capitalización!

Como se citó antes, el empleo transfronterizo en la Euroregión NAEN se caracteriza por un flujo insignificante, una tendencia negativa en los últimos años e incertidumbre en cuanto a los beneficios que pueda aportar a los territorios neoaquitanos. La cifra de trabajadores que atraviesan la frontera es mucho menor que en el resto de las fronteras francesas, según los datos oficiales\*. Si bien el apoyo de la Euroregión al empleo transfronterizo es coherente con el énfasis de la Unión Europea en el potencial de crecimiento de los territorios transfronterizos, las características de dicho empleo en nuestra frontera -en su mayoría españoles que trabajan en España y que residen en el norte del País Vasco para aprovechar ventajas residenciales-, cuestiona la relevancia de una estrategia que enfatice el desarrollo de este tipo de empleo.

Tal y como muestra el informe, la cooperación transfronteriza en materia de formación profesional, por su parte, no se limita a un cruce individual y físico de la frontera. La misma adopta diferentes formas y contribuye a diferentes objetivos. También puede tratarse de una movilidad colectiva o institucional y puede afectar diversos públicos: estudiantes, becarios, aprendices, supervisores, profesores, centros de formación, creadores de actividades de la economía social, empresas, etc. A pesar de esto, la movilidad en esta materia es casi invisible para el sistema estadístico tal y como está definido en la actualidad.

Sin embargo, las iniciativas existen, son múltiples, diversas e innovadoras, a menudo experimentales y son puestas en marcha en los territorios por una diversidad de actores: una escuela de economía social y solidaria, una cámara de comercio e industria transfronteriza, una estructura que favorece las prácticas comunes de formación profesional y de aprendizaje, otra que impulsa proyectos en el campo de las profesiones sociales y médico-sociales...

\* Definición: trabajador transfronterizo

El empleo transfronterizo es definido por el Reglamento de 14 de junio de 1971 de la Unión Europea, que coordina los sistemas de seguridad social de los Estados miembros del Espacio Económico Europeo. Según el mismo: "el término «trabajador fronterizo» designa a todo trabajador por cuenta ajena o por cuenta propia que ejerce su actividad profesional en el territorio de un Estado miembro y reside en el territorio de otro Estado miembro, al que regresa en principio todos los días o al menos una vez por semana". Nótese que la noción de distancia a la frontera no se tiene en cuenta en esta definición, solo su cruce es importante. Por tanto, los puntos de salida y llegada del trabajador pueden estar a 2.000 km de distancia, como entre Madrid y Praga y el trayecto puede cruzar una o más fronteras y realizarse diariamente o una vez por semana. Fuente : Observatoire des territoires, 2017, Fiche d'analyse: Dynamiques d'emploi transfrontalier en Europe et en France.

## Forjar la Euroregión a través de la formación y el empleo

La movilidad transfronteriza en relación con la formación profesional es beneficiosa para las personas que la experimentan, ya que aumenta las perspectivas laborales, contribuye al desarrollo personal, a una mayor apertura al mundo y a la consolidación de la ciudadanía. También puede tener efectos positivos para las regiones que la promueven pues la misma favorece la innovación necesaria para el diseño de respuestas más adaptadas a las necesidades territoriales. Desde un punto de vista operativo, la cooperación en torno a la formación profesional permite optimizar los dispositivos europeos y regionales existentes en materia de movilidad.

El marco político de la Nueva Aquitania aplicado a la movilidad en relación con la formación y el empleo se inscribe en una óptica de oferta y demanda del mercado laboral. Pero también incluye una perspectiva orientada a la igualdad de oportunidades y el desarrollo de todos y todas, así como la eliminación de los obstáculos que se izan ante las categorías sociales desfavorecidas. En efecto, la compensación de las desigualdades de todo tipo y el desarrollo equilibrado de los territorios están en el centro de las preocupaciones de nuestra región. La cooperación en este ámbito puede favorecer la cohesión social y apoyar la lucha contra las desigualdades y la discriminación.

Para la Nueva Aquitania y sus regiones vecinas, la movilidad relacionada con la formación y el empleo también puede ser una herramienta que permita afrontar conjuntamente los desafíos actuales y futuros. Al poner en común las fortalezas de los diferentes territorios, se pueden crear condiciones favorables para el aumento de las capacidades de las personas, las organizaciones y los territorios.

La movilidad transfronteriza en relación con la formación profesional y el aprendizaje permanente también facilita el trabajo en red con los distintos actores del mundo profesional (empresas mercantiles, empresas de la economía social y solidaria, asociaciones, sector público, etc.). De ahí su importancia estratégica en el contexto de una cooperación orientada a la consolidación de una cuenca de vida euroregional.



# Hacer de la movilidad relacionada con la formación y el empleo un elemento central de la cooperación euroregional

La estrategia de acción propuesta por CESER Nueva Aquitania se basa en diez recomendaciones; cada una de ellas con sus respectivas medidas operativas:

## 1. Informar

Crear un portal multilingüe dedicado a la movilidad transfronteriza, euroregional e internacional en relación con la formación y el empleo.

## 2. Orientar

Integrar la movilidad transfronteriza en el marco de las competencias regionales de información y orientación, especialmente en lo que respecta a la formación profesional.

## 3. Apoyar la creación de redes

Crear un entorno administrativo y regulatorio que permita a los actores identificarse entre sí y poner en marcha mecanismos fluidos para las relaciones entre los mismos.

## 4. Focalizarse

- En los públicos con dificultades en todo el territorio de Nueva Aquitania.
- En los Centros de formación, docentes y supervisores utilizando herramientas integrales e inclusivas. Mejorar el apoyo a los proyectos de movilidad transfronteriza al mismo tiempo que se contribuye a la promoción profesional de profesores y supervisores.
- En las iniciativas locales desarrolladas en el territorio transfronterizo de proximidad con un enfoque de experimentación y de escalamiento que enfatice la coherencia regional de dichas iniciativas. Aprovechar las relaciones históricas y culturales que han permitido desarrollar el conocimiento «del otro» para impulsar una multiplicidad de experiencias transfronterizas.
- En los actores territoriales que desarrollan proyectos de movilidad, fomentando iniciativas desde los territorios. Aumentar sus capacidades de gestión territorial, ayudarles a afrontar los complejos procedimientos de obtención de fondos europeos, en particular los créditos asignados a ERASMUS, así como las dificultades vinculadas a la carga de controles.

- En la creación de instrumentos, herramientas y servicios específicos relacionados con la formación y el empleo para las empresas que invierten en movilidad, en particular PYMES y MPE, así como para el resto de actores del mundo profesional.
- Dedicar ayudas específicas a los programas de pasantías transfronterizas.

## 5. Comprender

Profundizar el conocimiento sobre la movilidad transfronteriza euroregional en todas sus modalidades, partiendo de las necesidades de los estudiantes, centros de formación, empresas de la economía de mercado, en particular las MPE y PYMES; actores de la economía social y solidaria; asociaciones, etc., en relación con los retos comunes del espacio euroregional.

## 6. Construir pasarelas

- Favorecer los vínculos entre los proyectos de movilidad transfronteriza euroregional e internacional y las iniciativas de «Educación para la ciudadanía internacional y la solidaridad» (ECSI) impulsadas por la región Nueva Aquitania.
- Crear puentes entre la formación, el empleo y el mundo de la cultura y las artes.
- Promover el multilingüismo como incentivo para identificar las contrapartes de las diferentes iniciativas de cooperación.

## 7. Experimentar

- Impulsar procedimientos de validación de las experiencias adquiridas durante la formación y el paso por el mundo profesional.
- Identificar las iniciativas de movilidad virtual puestas en marcha en los territorios y promover su uso en el ámbito de la cooperación transfronteriza.
- Apoyar las iniciativas destinadas a integrar la formación en la gestión territorial de las competencias transfronterizas tanto intra como intersectorial.
- Inspirarse en los «diplomas transfronterizos» establecido en otras fronteras francesas (por ejemplo, el diploma de enfermería franco-alemán basado en un plan de estudios integrado y una formación unificada para estudiantes de enfermería franceses y alemanes). Explorar su aplicación en el ámbito de la formación profesional en la Euroregión Nueva Aquitania - Euskadi - Navarra.

## 8. Capitalizar

Tomar ejemplo de las diversas experiencias europeas, en términos de cooperación transfronteriza: aprender lecciones, compartir experiencias con los involucrados en la movilidad transfronteriza para mejorar las prácticas dentro de la Euroregión.

## 9. Expandir

- Garantizar que todos los territorios neo aquitanos puedan aprovechar las oportunidades de movilidad transfronteriza e internacional en materia de formación y empleo, con un enfoque de cohesión social y territorial.
- Dotar de mayores recursos el programa ERASMUS+.

## 10. Gobernar

- Consolidar la competencia «cooperación transfronteriza» de la Región Nueva Aquitania definiendo una estrategia específica, que integre las prioridades regionales en términos de formación y empleo, como lo ha hecho la Comunidad de Aglomeración del País Vasco con su Estrategia de Cooperación Transfronteriza 2020-2030\*.
- Reforzar el papel de la AECT NAEN en un modelo de gobernanza que asocie a todas las demás estructuras institucionales. Dicha gobernanza podría implicar el intercambio de información, la negociación de programas de acción y la alineación de los planes respectivos.

# Mugazgaindiko mugikortasuna Formakuntza eta enplegua



## Hitzaurrea

**C**ESER Kontseiluak 2020ko ekainaren 30ean «Mugazgaindiko mugikortasuna, formakuntzaren eta enpleguaren sailetan» izendatu txostena onartu du. Azken hau «Eskualdearteko lankidetzak, mugazgaindikoak eta nazioartekoak - Europa» deitu komisioak aurkeztu du.

Mugazgaindiko mugikortasuna arrafinkatzen ari den euroeskualdeko estrategiaren zutabea da. CESER Kontseiluak gai hau aztertu du mugarekiko harremanak aldatzen eta ber denboran lankidetzaren espazioa zabaltzen dituzten bi gertakari nagusi kontutan hartuz : Akitania Berriaren sorrerak erakarri duen Akitania, Limousin eta Poitou-Charentes eskualdeen bategitea, eta Lurralde Lankidetzarako Europar Taldearen (LLET) eraikitzea, Akitaniari lotuz Euskadi eta Nafarroa.

Txosten honek lehenetsi du lurralde ezberdinetako aktoreen errealitate eta praktikeen azterketa, ongi begiratzuz zein diren oztopoak bainan ere egoerak dakartzan aukerak.

Uste amankomunen aurka joateko, mugazgaindiko lankidetzak ez da bakarrik banakako mugaren iragaite fisikoan mugatzen : mugikortasun kolektiboak eta erakundeen arteko harremanak izan daitezke ere.

Langileen harat-hunatak ahulak badira ere mugan (Frantzia-Espainia), formakuntza profesionalari lotu mugikortasuna lankidetzaren strategiari egokituagoa da. Alabainan, hasiberrian euroeskualdearen bizi-eremuaren bermatzean esku hartzen du ; halaber mugazgaindiko kohesio soziala indartzen du. Bide horretatik, CESER Kontseiluak proposatzen ditu ekintza argudiatuak eta habetuak.

\*[http://www.espaces-transfrontaliers.org/fileadmin/user\\_upload/documents/Documents\\_Territoires/SCT\\_Pays\\_Basque\\_BROCHURE\\_FR-EUSK.pdf](http://www.espaces-transfrontaliers.org/fileadmin/user_upload/documents/Documents_Territoires/SCT_Pays_Basque_BROCHURE_FR-EUSK.pdf)

## Euroeskualdea perimetro zabalarekin, eta lurralde guzientzat estrategia eraikitzekoa...

**A**kitania Berria, Euskadi, Nafarroa, Euroeskualdea Lurralde Lankidetzarako Europar Taldea (LLET) Europako araudien arabera finkatua da. Duela 20 urte Euskal Autonomia Erkidegoak eta Akitaniako eskualdeak abiarazi zuten eta mugazgandiko lankidetzari hori Euroeskualdea bilakatu da. Egiturak 2017an hartu zuen izen hori lehenagoko Poitou-Charentes, Limousin eta Akitaniako eskualdeekin eta Nafarroako Foru Erkidegoaren hedadurarekin.

Lurralde Lankidetzarako Europar Taldeak (LLET) euroeskualdea ordeztzen du, nola tokiko, eskualdeko eta nazional mailako erakundeetan, hala Europako eta nazioartekoetan.

Aurrekontu berezi bat badauka, eta dirulaguntzak hala nola kultura, kirola, hezkuntza, hizkuntza, ezagutzaren ekonomia edo oraino berrikuntza egitasmoei ematen dizkie, deialdien bitartez.

Formakuntzaren eta hezkuntzaren sustapena, diploma bikoitzen sorrerarekin, ikasleen eta irakasleen mugikortasuna : hona Euroeskualdearen ekintza planoaren inguruan eraiki lan ildo garrantzitsuenetarikakoa.

Euroeskualdearen zabalerak mugikortasun, formakuntza eta enpleguen trukaketei olde berria ematen die, Europaren dinamika berriro baieztatuz bai eta ere bultzada geografikoa gehiago hedatuz.

Mugazgandiko ekintzak bi mailetan banatzen dira : tokian-tokikoak (adibidez Euskal Herri hego eta iparraldean) eta eskualdeko lurraldeak. Pentsa daiteke neo-Akitaniako lurralde hauek euroeskualdeko lankidetzaren parte har dezaketeela, tokikoena biziki garrantzitsua bada ere.

Dispositibo eta modelo berrien probatzeko lehenetsi behar den eremua da, eskualde mailaren kapitalizazioarentzat.

Euroeskualdea 2021-2027ko Plan Estrategikoaren eraikitzen ari delarik, tentsioan diren lanbidei erantzuteko pentsatu mugazgandiko enplegu garapena soilik kontutan hartzea ez da nahikoa. Formakuntza profesionalean eta bizi guzian egin formakuntzen inguruan harroindu mugikortasunaren inguruko lankidetzari estrategiaren sar-giltza litzateke, jakinez strategi horrek hasi-berrian euroeskualdearen bizilekua berma lezakeela.

## Akitania Berria, Euskadi, Nafarroa, Euroeskualdea

*Emaizten azken eguneratzea : 2017*

- 2 erresuma, 3 lanerako hizkuntza (frantsesa, euskara eta espainola)
- 101 678 km<sup>2</sup>-ko lurraldea
- 8 744 648 biztanle
- 3 541 000 enplegu
- 486 176 lantegi
- 1 781 141 ikasle
- 3 863 mugazgandiko langile
- Mugazgandiko langileen hartzeko oztopo handienak arazo juridikoak, kulturalak eta fiskalak dira.



### Abantaila partekatutak

- Osagarritasun ekonomikoak
- Gizaki aberatsa eta berrikuntzarako ingurune egokia
- Kultura trukaketa garatuak eta historian harroinduak
- Eskualde mailan ekintzak bultzatzeko Europako eta nazioarteko kuadro instituzionalaren babesa
- Aldaketa klimatikoaren aldeko abantailak (energia berriztagarrien garatzeko ahalak).

### Desafio amankomunak

- Biztanleen zahartzearen giro partekatua eta lanerako belaunaldien aldaketak dakartzan zailtasunak
- Berotze klimatikoa eta biodibertsitatearen galera
- Lanaren ezegonkortasuna.

## Egiazko mugazgaindiko lankidetza... bainan estatistiken sisteman ez kontutan hartua eta ez ere kapitalizatua!

**A**kitania Berria, Euskadi eta Nafarroako (ABEN) mugazgaindiko enpleguek ez dute fluxu adierazgarri asko ; azken urte hauetan eboluzio ezezkorra dute eta dudak badira neo-Akitaniako lurraldeetan zer nolako emaitza baikorrak erakarriko dituzten.

Fluxu horiek beste mugaz haraindiko gunetan baino arras ahulagoak dira, xifre ofizialen arabera\*. Mugazgaindiko enpleguen aldeko sostenguak toki garrantzitsua dauka euroeskualdearen estrategian, eta hori normala da : Europak lehenesten ditu mugazgaindiko lurraldeen hazkundearen potentzialak. Hori horrela izan arren, mugazgaindiko langileen fluxu ahulak – oroz gainetik hegoaldean lan egiten duten euskaldunak bainan iparraldean bizi direnak etxe bizitokietaz baliatzeko - bakarrik mugazgaindiko enpleguen garapenean oinarritua den strategiaren egokitasunaz galdera frango sortzen ditu.

Mugazgaindiko lankidetza, formakuntza eta enplegu sailetan, ez da mugatzen norberak muga fisikoki iragaiten duenean. Hainbat forma ezberdin bada eta helburuak anitzak dira. Mugikortasun kolektiboak edo instituzionalak izan daitezke eta horgo publikoak ere desberdinak dira : ikasleak, ikastoroak egiten dituztenak, apendizak, irakasleak, babesleak, formakuntza zentroak, aktibitate sortzaileak, lantegiak, etabar. Lankidetza horiek gaur egun finkatuak diren estatistika sistemetan ez dira agertzen.

Bizkitartean, ekintza frango bada, anitzak dira eta berritzaileak, maiz esperimentalak eta tokiko eragileek bultzatuak. Aipa ditzagun besteak beste ekonomia sozial eta solidarioko eskola, mugazgaindiko merkataritza eta industria Ganbara, formakuntza profesional eta apendiz eskoletan garatu praktika amankomunak, sozial eta mediko-sozial sailetan garatu egitasmoak,...

\* Mugazgaindiko lana – definizioa  
« Mugaldeko » lana Europako 1971eko ekainaren 14ko araudiak definitzen du, honek baitu Europar eremu ekonomikoko erresuma kideen seguritate sozialaren erregimenak koordinatzen. Araudi honek dio : « Mugaldeko langile » izendatua da edozein langile, soldata bat duena edo ez, Europako erresuma batean lan egiten duena eta Europako beste erresuma batean bizi dena, printzipioz egun guziz etxera sartuz, edo gutienez astean behin. Mugaruntzeko distantziaren nozioa ez da beraz definizio horretan kontutan hartua, bakarrik mugaren iragaitea da konda. Langilearen abiatzeko eta heltzeko puntuak 2000 kilometroetakoak izan daitezke, adibidez Madril eta Praga hirien artean bezala. Horrez gain, tokialdaketak muga bat baino gehiago iragan dezake eta langileak aste bakoitz, egunero edo aldi batez bakarrik ere mugaren iragaitea egin lezake.  
Iturria : Observatoire des territoires, 2017, Fiche d'analyse : Dynamiques d'emploi transfrontalier en Europe et en France.

## Euroeskualdea eraiki formakuntzaren eta enpleguaren bidez

**E**npleguari eta formakuntzari lotu mugazgaindiko mugikortasuna abantailatsua da esperientzia egiten dutenentzat. Alabainan, enpleguen perspektiba hobetzen du, munduari idekitzeko aproposa da, norberarentzat uroostasuna dakar eta herritartasuna indartzen du.

Eragin baikorrak ukan dezazke ere sustapena egiten duten eskualdeentzat, berrikuntza akuilatzen baitu lurralde ezberdinen beharrei erantzuteko.

Obrakuntza aldetik, formakuntzaren eta enpleguaren inguruko lankidetzak mugikortasunari lotu dispositiboak hoberentzen ditu, Europakoak bezainbat eskualdekoak.

Akitania berriaren politika-kuadroa hartuz, ohartzen gara formakuntza eta enpleguari lotu mugikortasuna enplegu merkatuaren eskaintza eta galdera parekatuaren desmarxta batean kokatzen dela. Bainan ikus daiteke ere bakoitzaren uroostasuna eta zorte berdintasunaren bilatzeko perspektiban norabideratua dela. Edozein erako paregabetsunaren konpentsazioak eta lurraldeen garapen orekatuak dira kezka handienak.

Orduan, Akitania Berriarentzat eta hurbileko beste eskualdeentzat, formakuntzari eta enpleguari lotu mugikortasuna lanabes preziagarria da desafio amankomunei erantzuteko. Lurralde ezberdinetako abantailak elkartuz, pertsonen eta antolaketan gaitasunen hobetzeko baldintzak bidera dezazkete, gaurko eta biharko desafioei aurre egiteko. Gainera, eremu horretan eraman lankidetza baitezpadakoa da, nola sozial kohesioaren, hala ezparekotasunaren eta bereizketen kontrako tresna bezala.

Formakuntza profesionala eta bizi guzirako formakuntzarentzat bideratu mugikortasunak errenten du mundu profesionalean ari direnen arteko saretze lana (lantegiak, ekonomia sozial eta solidarioko enpresak, elkarreak, sektore publikoa, etabar). Ondorioz, garrantzi estrategikoa dauka euroeskualdearen bizi eremuentzat sortu lankidetzarentzat. Sar-giltza bat izan daiteke.

# Formakuntzari eta enpleguari lotu mugikortasuna izan dadila euroeskualdearen lankidetzarako elementu zentrala

**A**kitania Berriko CESER Kontseiluak proposatzen duen estrategia hamar artamenduren inguruan - eta hauen ekintza deklinabideetan - eraikia da :

## 1. Jakinarazi

Euroeskualde mailan, formakuntza eta enplegua gai bezala hartuz, mugazgandiko, euroeskualdeko eta nazioarteko mugikortasunari dedikatu atari eleaniztun bat sortu.

## 2. Norabideratu

Mugazgandiko mugikortasuna eskualdeak daukan gaitasunetan gehiago kontutan har, informazioaren eta orientabideen eremuetan, bereziki formakuntza profesionalari doakionez.

## 3. Aktoreen saretzea sostengatu

Administratiboaren eta araudien arteko lotura egin, aktoreen eta hauentzat bideratu "josturarik gabeko" dispositiboaren ezagupena lortzeko.

## 4. Jomugak finkatu

- Zailtasunak dituzten publikoak lehenetsi, Akitania Berriko lurralde guzian.
- Formakuntza zentroak, irakasleak, babesleak lehenetsi, tresna ulergarri eta "biltzaille" batekin. Mugazgandiko mugikortasun egitasmoen sustapena hobetu, irakasleen eta babesleen lanbideak gehiago baloratuz.
- Hurbileko mugazgandiko lurraldean garatu diren tokiko ekimenak helburutzat hartu, esperientazio ideiarekin eta dinamika horien lurralde koherentziaren araberrako eskalean ezarri. Bestearen ezagutzeko garatuak izan diren harreman kultural eta historikoetaz baliatu, mugazgandiko esperientzia ezberdinei tokia emanez ugari.
- Hurbileko mugikortasun egitasmoak garatzen dituzten lurraldeko aktoreak begiztatu ; haien lurralde kudeaketaren konpetentziak emendatu, Europako fondoaren eskuratzeko egin behar diren prozedura konplexuetan lagundu, oroz gainetik Erasmus bezalako programentzat, edo kontrola eta egiaztapenei lotu zailtasunei aurre egiteko.

- Formakuntza eta enpleguari lotu lanabes edo zerbitzu bereziak sortu, bereziki mugikortasunaren alorretan ari diren lantegi ertain edo ttipientzat, bai eta ere mundu profesionalean ari diren guzientzat.
- Laguntza bereziak bideratu mugazgandiko ikastaro eta apendizgoarentzat.

## 5. Ulertu

Euroeskualdeko mugazgandiko mugikortasunaren ezagutzak sakondu, modalitate guzietan, ikasleen bai eta ere formakuntza zentroen, merkataritzako lantegien (oroz gainetik ttipi edo ertainak direnak), ekonomia sozial eta solidarioko aktoreen, elkarleen, etabarren beharretatik abiatuz, loturan egonez euroeskualdearen eremuetako desafio amankomunekin.

## 6. Zaldainak eraiki

- Lotura egin mugazgandiko, euroeskualdeko eta nazioarteko mugikortasuna garatzen duten egitasmoen eta Akitania-Berriko Eskualdeak « *Éducation à la citoyenneté et à la solidarité internationales* » (ECSI) deitu programetan sostengatzen dituen ekimen artean.
- Pasabideak eraiki, formakuntzaren zein enpleguaren eta kultura/arte munduarekin.
- Eleaniztasuna sustatu, lankidetzaren partaidetza bideratzeko beharrezkoa den konfiantzako zutabe bezala.

## 7. Probatu

- Mundu profesionalean eta formakuntzaren bidez lortu esperientzien onargarrtasun desmartzak lehenetsi.
- Lurraldetan mugikortasun birtualak esperientziatu dituzten desmartzak ezagutu eta haien erabilpena sustatu mugazgandiko lankidetzan.
- Ikasketa edo ikasketen arteko sailetan, mugazgandiko lankidetzaren lurralde kudeaketari buruzko gogoetarako formakuntza integratzeko ekimenak sostengatu.
- Frantziako beste muga batzutan bultzatu « Mugazgandiko diploma » esperientziak begiratu (adibidez Frantziar-Alemaniar erizainen diploma, non ikasleek formakuntza bateratu bat egiten duten, kursua amankomun integratuarekin). Horrelako ekimena formakuntza profesionalaren alorrean nola egin daitekeen Akitania Berria-Euskadi-Nafarroa euroeskualdean aztertu.

## 8. Kapitalizatu

Bereziki Europa mailako esperientziak eredutzat hartu : mugazgandiko lankidetzaren sailean, irakaspenetaz baliatu, mugazgandiko mugikortasunaren aktoreekin esperientziak partekatu, euroeskualdeko praktikak hobetzeko.

## 9. Zabaldu

- Neo-Akitaniako lurraldeak formakuntza eta enpleguari lotu mugazgandiko eta nazioarteko mugikortasun aukeretaz aprobetxatzeko baliabideak segurtatu, lurralde eta sozial kohesiora hurbiltzeko ;
- ERASMUS+ programari gehiago baliabide eman.

## 10. Gobernatu

- Akitania Berria eskualdearen « Mugazgandiko lankidetzak » sendotu, formakuntzaren eta enpleguaren sailetan egin eskualdeko lehentasunak integratuko dituen estrategia berezia bidean ezarriz, Euskal Hirigune Elkargoan egin dutenaren antzera, 2020-2030eko Mugazgandiko lankidetzak Estrategiaren dispositiboarekin\*.
- Akitania Berria-Euskadi-Nafarroa LLET-a indartu, beste erakunde guztiak bateratuko dituen gobernantza egitura bezala. Horrelako gobernantzak hobetu lezake argibideen trukaketa, ekintza programen negoziaketa eta planoen elkarrekiko koherentzia.

# Cross-border mobility, training and employment



## Preamble

The Economic, Social and Environmental Regional Council (CESER) adopted on June 30, 2020 the “Cross-border mobility, training and employment” report presented by its “Interregional, cross-border and international cooperation - Europe” commission.

Cross-border mobility is a pillar of the Cross-border mobility of the Euro-regional strategy in the process of being redefined. CESER explored this theme in the light of two relatively recent events which change the relationship to the border and widen the cooperation area: the merger of three former regions (Aquitaine, Limousin, Poitou-Charentes) which gave birth to the Nouvelle-Aquitaine region and the creation of the European Grouping of Territorial Cooperation (EGTC) which unites the latter with Euskadi and Navarre.

The report analyses the realities and practices of the actors of the territories, thus making it possible to identify the obstacles they face but also the opportunities they benefit from. Contrary to popular belief, cross-border cooperation is not limited to an individual and physical crossing of the border. It can also take the form of collective or institutional mobility.

In a border (France - Spain) where the flow of workers is low, mobility in connection with vocational and continued training could be the key to a cooperation strategy contributing, upstream, to the consolidation of a Euro-regional catchment area and to the strengthening cross-border social cohesion. CESER proposes a well-argued and supported action strategy in this direction.

\*[http://www.espaces-transfrontaliers.org/fileadmin/user\\_upload/documents/Documents\\_Territoires/SCT\\_Pays\\_Basque\\_BROCHURE\\_FR-EUSK.pdf](http://www.espaces-transfrontaliers.org/fileadmin/user_upload/documents/Documents_Territoires/SCT_Pays_Basque_BROCHURE_FR-EUSK.pdf)

## A Euroregion with an enlarged perimeter and a strategy to be built for all territories

The Euroregion Nouvelle-Aquitaine, Euskadi, Navarre (NAEN) is a European Grouping of Territorial Cooperation (EGTC) whose statutes are governed by European regulations. Initiated more than 20 years ago by the Basque Autonomous Community (CAB) and the Aquitaine Region, cross-border cooperation has resulted in a Euroregion. It took on its current structure in 2017 with the merger of the former Poitou-Charentes, Limousin and Aquitaine regions and with the extension to the Foral Community of Navarre. The EGTC represents the Euroregion, in local, regional and national as well as European and international bodies. Endowed with a specific budget, it provides grants for projects in the fields of culture, sport, education, languages, the knowledge economy, innovation, etc. in the form of applications for projects. The promotion of training and education through the creation of double degrees and the mobility of students and teachers is one of the main lines of work around which the action plan of the NAEN Euroregion is built.

The enlargement of the Euroregion gives new impetus to exchanges in the areas of mobility, training and employment, reaffirming its European dynamic and expanding its geographical scope. The cross-border is now deployed on two levels: the local (for example the South Basque Country and the North Basque Country) and the regional. It is now conceivable that all neo-Aquitaine territories take part in euro-regional cooperation initiatives even if the local level of cooperation remains very important. It is the privileged ground for experimenting with devices and models, with a view to capitalization and regional scale-up.

At the time when the Euroregion is developing its 2021-2027 Strategic Plan 2021-2027, a strategy focused solely on the development of cross-border employment in response to a demand for shortage jobs is not sufficient. Cooperation around mobility in connection with vocational and continued training is a key entry into a strategy contributing, upstream, to the consolidation of a Euro-regional living area.

## Euroregion Nouvelle-Aquitaine, Euskadi, Navarre

Last data update: 2017

- 2 countries, 3 working languages (Basque, Spanish and French)
- A territory of 101,678 km<sup>2</sup>
- A population of 8,744,648 inhabitants
- 3,541,000 jobs
- 486,176 companies
- 1,781,141 students
- 3,863 cross-border workers
- Legal, cultural and fiscal issues: main obstacles to hiring cross-border workers.



### Shared assets

- Economic complementarities
- Human capital and an innovation-friendly environment
- Highly developed cultural exchanges rooted in history
- A European and international institutional framework conducive to regional action
- Assets for coping with the effects of global warming (development possibilities of renewable energies).

### Common challenges

- Shared dynamics of the population's ageing and foreseeable difficulties for the generational change of work
- Global warming and loss of biodiversity
- Precarious employment.

## An actual cross-border cooperation... but not included in the statistical system and not capitalized!

Cross-border employment in the Euroregion Nouvelle-Aquitaine - Euskadi - Navarre (NAEN) is characterized by an insignificant flow, a negative trend in recent years and uncertainty as to the positive benefits it can generate for the Neo-Aquitaine territories. According to the official figures, the flows are much lower than in the other border areas\*. Support for cross-border employment occupies a central place in the Euroregion's strategy, and rightly so: the European Union underlines the growth potential of cross-border territories. However, the low flow of cross-border workers, mostly Spaniards working in Spain, but living in the northern Basque Country to take advantage of residential facilities, questions the relevance of a strategy focused solely on the development of cross-border employment.

Cross-border cooperation in training and employment is not limited to an individual and physical crossing of the border. It can take different forms and serve different purposes. It may concern collective or institutional mobility and affect many different publics: students, trainees, apprentices, supervisors, teachers, training centers, business creators, businesses, etc. Most of this cooperation remains invisible to the defined statistical system today.

However, actions exist, they are multiple, diverse and innovative, often experimental and carried out by the local actors: a school in social and solidarity economy, a cross-border chamber of commerce and industry, common practices in vocational training and apprenticeship, projects in the field of social and medico-social professions ...

\* Definition: cross-border work

"Frontier" work is defined according to the regulation of 14 June 1971 of the European Union, which coordinates the social security systems of the Member States of the European Economic Area. The latter indicates: the term "frontier worker" designates any employed or self-employed person who exercises his professional activity in the territory of a Member State and resides in the territory of another Member State, to which he normally returns every day or at least once a week. The notion of distance to the border is therefore not taken into account in this definition, only its crossing is important. The worker's departure and arrival points can therefore be 2,000 kms away, as between Madrid and Prague, the trip crossing one or more borders and being carried out daily or once a week.

Source: Territorial Observatory, 2017, Analysis sheet: Dynamics of cross-border employment in Europe and France.

## Nurture Euroregion through training and employment

Cross-border mobility in connection with training and employment benefits to those who experience it since it improves employment prospects, contributes to open-mindedness to the world and personal development, and increases citizenship. It can also have positive effects for the Regions which promote it because it stimulates innovation to provide answers to territorial needs. From a more operational point of view, cooperation on training and employment makes it possible to optimize European and regional mobility arrangements.

The political framework of Nouvelle-Aquitaine as regards mobility in connection with training and employment is part of a process of matching supply and demand on the labor market. But there is also an ambition for equal opportunities and the development of everyone, and the lifting of the obstacles faced by the most disadvantaged. Compensation for inequalities of all types and the balanced development of territories are also central concerns.

Thus, for Nouvelle-Aquitaine and its neighboring regions, mobility in connection with training and employment is a tool making it possible to face common challenges. By pooling the strengths of the different territories, they can create favorable conditions for upgrading the individuals and organizations skills in order to help answering to current and future challenges. What is more, cooperation in this area is a major tool for social cohesion and the fight against inequalities and discrimination.

Mobility in connection with vocational training and continued learning also promotes networking with the various players in the professional world (merchant companies, social and solidarity economy companies, associations, public sector, etc.). It can be the key to a strategy contributing, upstream, to the consolidation of a Euro-regional living area.



# Make mobility in connection to training and employment a central element of Euroregional cooperation

The action strategy proposed by CESER Nouvelle-Aquitaine is based on ten recommendations broken down into operational measures:

## 1. Inform

Create a multilingual Euro-regional portal dedicated to cross-border, Euro-regional and international mobility in connection with training and employment.

## 2. Guide

Take into account cross-border mobility within the framework of regional competences in the field of information and guidance, especially with regard to vocational training.

## 3. Support networking

Make the administrative and regulatory link that allows the recognition of players and “seamless” mechanisms for them.

## 4. Target

- Target groups in difficulty throughout the territory of Nouvelle-Aquitaine.
- Target training centers, teachers and supervisors with a comprehensive and inclusive tool. Improve support for cross-border mobility projects while contributing to the promotion of the professions of teachers and supervisors.
- Target the local initiatives developed in the nearby cross-border territory with an experimentation and scaling-up approach that emphasizes the regional coherence of these local dynamics. Take advantage of historical and cultural relationships which have made it possible to develop knowledge of the other while giving way to a multiplicity of cross-border experiences.
- Target the territorial actors who develop mobility projects, encouraging initiatives from the territories. Increase their territorial management skills, help them deal with the complex procedures for obtaining European funds, in particular those allocated to Erasmus as well as the difficulties linked to the burden of checks and controls.

- Create specific instruments and tools / services in the field of training and employment for companies investing in mobility, in particular SMEs and VSEs, as well as all other players in the professional world.
- Dedicate specific aid to cross-border internship and apprenticeship.

## 5. Understand

Deepen knowledge of Euro-regional cross-border mobility in all its modalities, starting from the needs of learners, training centers, businesses in the market economy, in particular VSEs and SMEs, actors in the social and solidarity economy, associations, etc., in connection with the common challenges of the Euro-regional area.

## 6. Build gateways

- Make the link between cross-border, Euro-regional and international mobility projects and “Education for international citizenship and solidarity” (ECSI) initiatives supported by the Nouvelle-Aquitaine Region.
- Create bridges between training, employment and the world of culture and the arts.
- Promote multilingualism as a vector of confidence necessary for the establishment of cooperation partnerships.

## 7. Experiment

- Promote procedures for validating experiences acquired in training and in the professional world.
- Identify the virtual mobility approaches tested in the territories and promote their use in the field of cross-border cooperation.
- Support initiatives aimed at integrating training into a process of reflection on the territorial management of cross-border skills within sectors as well as between sectors.
- Be inspired by the experiences of a “cross-border diploma” set up in other French borders (for example, the Franco-German nursing diploma on the basis of an integrated common curriculum and unified training for nursing students Franco-German). Explore its application in the field of vocational training in the New Aquitaine - Euskadi - Navarre Euroregion.

## 8. Capitalize

Learn from the various experiences, mainly European, in terms of cross-border cooperation: share experiences with those involved in cross-border mobility in order to improve practices within the Euroregion.

## 9. Extend

---

- Guarantee that all neo-Aquitaine territories can take advantage of cross-border and international mobility opportunities in connection with training and employment, in a view to social and territorial cohesion.
- Provide the ERASMUS + program with increased funds.

## 10. Govern

---

- Consolidate the “cross-border cooperation” competence of the Nouvelle-Aquitaine region to define a specific strategy, which integrates regional priorities in terms of training and employment, like what has been done by the Pays Basque Agglomeration Community with its 2020-2030 Cross-border Cooperation Strategy\*.
- Strengthen the NAEN EGTC as a governance structure associating all the other institutional structures. Such governance could involve the exchange of information, the negotiation of action programs and the alignment of respective plans.

\*[http://www.espaces-transfrontaliers.org/fileadmin/user\\_upload/documents/Documents\\_Territoires/SCT\\_Pays\\_Basque\\_BROCHURE\\_FR-EUSK.pdf](http://www.espaces-transfrontaliers.org/fileadmin/user_upload/documents/Documents_Territoires/SCT_Pays_Basque_BROCHURE_FR-EUSK.pdf)

## Pour aller plus loin

---

Ce document est un condensé du rapport dont la version intégrale est accessible sur le site du CESER [www.ceser-nouvelle-aquitaine.fr](http://www.ceser-nouvelle-aquitaine.fr) ou en version éditée sur simple demande à [contact@ceser-nouvelle-aquitaine.fr](mailto:contact@ceser-nouvelle-aquitaine.fr)

## Para profundizar

---

Este documento es un resumen del informe cuya versión completa está disponible en el sitio web de CESER [www.ceser-nouvelle-aquitaine.fr](http://www.ceser-nouvelle-aquitaine.fr) o en una versión editada previa solicitud a [contact@ceser-nouvelle-aquitaine.fr](mailto:contact@ceser-nouvelle-aquitaine.fr)

## Urrunago joateko

---

Dokumentu hau txostenaren laburpena da. Bertsio osoa ikus daiteke CESER Kontseilua-ren webgunean : [www.ceser-nouvelle-aquitaine.fr](http://www.ceser-nouvelle-aquitaine.fr) edo bertsio idatzian galdera eginez helbide honetara : [contact@ceser-nouvelle-aquitaine.fr](mailto:contact@ceser-nouvelle-aquitaine.fr)

## To go further

---

This document is a summary of the report, the full version is available on the CESER website [www.ceser-nouvelle-aquitaine.fr](http://www.ceser-nouvelle-aquitaine.fr) or in an edited version upon request at [contact@ceser-nouvelle-aquitaine.fr](mailto:contact@ceser-nouvelle-aquitaine.fr)



Ceser Nouvelle-Aquitaine

[ceser-nouvelle-aquitaine.fr](http://ceser-nouvelle-aquitaine.fr)

**Site de Bordeaux**

14 rue François de Sourdis  
CS 81383  
33077 Bordeaux Cedex  
Tel. 05 57 57 80 80

**Site de Limoges**

27 boulevard de la Corderie  
CS 3116  
87031 Limoges Cedex 1  
Tel. 05 55 45 19 80

**Site de Poitiers**

15 rue de l'Ancienne Comédie  
CS 70575  
86021 Poitiers Cedex  
Tel. 05 49 55 77 77